

天才的一生  
AN INTELLECTUAL BIOGRAPHY  
伊本·赫勒敦

I

摩洛哥的伊本·赫勒敦

b

十四世纪北非的权力游戏

n

游历埃及和摩洛哥的伊本·赫勒敦

K

《历史绪论》：西方社会基础  
哲学、社会学和法学

h

by Robert Irvin

伊本·赫勒敦在  
埃及马穆鲁克王朝的传奇

a

亦非环物主义

i

来自黑暗面的讯息

d

u

经济学出现以前的经济活动

n

伊本·赫勒敦的谋生之道：教书与写作

《历史绪论》的不凡后世

伊本·赫勒敦  
天才的一生  
Ibn Khaldun

AN  
INTELLECTUAL  
BIOGRAPHY

〔英〕罗伯特·欧文 著  
苑默文 译

by Robert Irwin  
社会科学文献出版社  
SOCIAL SCIENCES LITERATURE PRESS CHINA

## 图书在版编目(CIP)数据

伊本·赫勒敦：天才的一生 / (英) 罗伯特·欧文  
(Robert Irwin) 著；苑默文译．—北京：社会科学文  
献出版社，2018.10

书名原文：Ibn Khaldūn: An Intellectual  
Biography

ISBN 978 - 7 - 5201 - 3210 - 7

I. ①伊… II. ①罗…②苑… III. ①伊本·赫勒敦  
(Ibn Khaldun/Ibn Khaldun 1332 - 1406) - 传记 IV.  
①B371

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 175037 号

## 伊本·赫勒敦：天才的一生

著 者 / [英] 罗伯特·欧文 (Robert Irwin)

译 者 / 苑默文

出 版 人 / 谢寿光

项目统筹 / 段其刚

责任编辑 / 周方茹

出 版 / 社会科学文献出版社·独立编辑工作室 (010) 59367153

地址：北京市北三环中路甲 29 号院华龙大厦 邮编：100029

网址：[www.ssap.com.cn](http://www.ssap.com.cn)

发 行 / 市场营销中心 (010) 59367081 59367018

印 装 / 北京盛通印刷股份有限公司

规 格 / 开本：787mm × 1092mm

印张：14 字数：243千字

版 次 / 2018 年 10 月第 1 版 2018 年 10 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978 - 7 - 5201 - 3210 - 7

著作权合同 / 图字 01 - 2018 - 6019 号

登 记 号

定 价 / 69.00 元



本书如有印装质量问题，请与读者服务中心 (010 - 59367028) 联系

版权所有 翻印必究



Ibn Khaldun: An Intellectual Biography

By Robert Irwin

Copyright ©2018 by Princeton University Press

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the Publisher.

## 本书获誉

很少有学者的著作能比罗伯特·欧文的著作更富有阅读上的乐趣。他不仅是中古阿拉伯文化方面的权威，而且也是一名文字记者和小说家，他的写作清晰又有趣味，而且几乎就像百科全书一般博学。在描绘令人着迷的十四世纪历史学家伊本·赫勒敦的生活和思想时，欧文还将目光投向了《一千零一夜》、伊本·鲁世德的哲学、伊斯兰的神秘学、苏菲派和现代阿拉伯学家的研究，甚至还包括阿西莫夫的科幻小说。这样的努力所带来的结果便是一部令人愉快的复原一名知识分子的作品，它饱学、富有娱乐性，而且很受欢迎。

——迈克·德达 (Michael Dirda)，普利策奖获得者

罗伯特·欧文再次从新的角度思考了最伟大的阿拉伯思想家。人们常常将伊本·赫勒敦从十四世纪中拿出来，重新放在模子中做成现代设想中的样子。这本生动又博学的著作把伊本·赫勒敦还原到了正宗的非现代状态，令人着迷。

——诺埃尔·马尔科姆 (Noel Malcolm)，牛津大学万灵学院

很少有学者能够像罗伯特·欧文那样对伊本·赫勒敦有如此广泛的涉及和敏锐的洞察。他的这本书是对伊斯兰文明的卓越有远见者的精彩研究。这本书不仅将会成为世界史学生的必读书，而且对所有想要掌握历史的未来的读者也是如此。

——布鲁斯·劳伦斯 (Bruce B. Lawrence)，著有 *The "Koran" in English: A Biography*

罗伯特·欧文利用他几乎无人能及的对马穆鲁克世界的了解，把伊本·赫勒敦放在他的时代大环境中，这样的做法还没有人尝试过。欧文精彩地论述了从奥斯曼帝国至今的东方学家、历史学家、殖民主义者和民族主义者是如何阐述伊本·赫勒敦，来为他们的目的服务的。这是欧文的学术巅峰之作。

——弗朗西斯·罗宾森 (Francis Robinson)，著有 *The Mughal Emperors*

给对伊本·赫勒敦的传统看法提出了质疑，这本重要著作反映出了罗伯特·欧文渊博的学识和对中古伊斯兰世界思想的理解。

——休·肯尼迪 (Hugh Kennedy)，著有 *Caliphate: The History of an Idea*

在罗伯特·欧文的笔下，伊本·赫勒敦终于找到了几乎和他一样多才多艺又学富五车的传记作者和阐释者。

——埃里克·奥姆斯比 (Eric Ormsby)，《华尔街日报》

一本关于十四世纪的一位阿拉伯历史学家和博学多识者激动人心的新作……欧文带来了一本典范之作。

——盖文·杰卡布森 (Gavin Jacobson)，《金融时报》

欧文巧妙地用他深厚的学识给我们带来了十分有趣的记录，让我们看到东方学家、历史学家和现代阿拉伯国家主义者是如何阐述伊本·赫勒敦最为著名的作品的……欧文给他的读者提供了重现一个知识分子的精彩之作，在这部作品中，伊本·赫勒敦被置于他所在的时代中……在我们面前复活了中古时代的伊斯兰思想。

——弗朗西斯·吉尔斯 (Francis Ghilès), 《观察家报》(*Spectator*)

《伊本·赫勒敦：天才的一生》这部作品既介绍了他的作品，也是对伊本·赫勒敦研究的一次介入导正。

——萨米尔·拉希姆 (Sameer Rahim), 《前瞻》(*Prospect*)

《伊本·赫勒敦：天才的一生》这部作品的巨大贡献是鼓励我们在研究伊斯兰世界的知识历史时，不要将其当作现代意识形态斗争的战场，而是作为一个值得对其本身加以研究的题目。

——菲兹罗伊·莫里西 (Fitzroy Morrissey), 《立场》(*Standpoint*)



## 前 言

撰写过十二卷的大部头讨论人类历史兴衰的世界史学者阿诺德·汤因比（Arnold Toynbee）对伊本·赫勒敦（Ibn Khaldun）的历史理论著作《历史绪论》（*Muqaddima*）是这样评论的：“无论在何时何地，这部作品都毫无疑问是现有的同类作品中最伟大的一部”。<sup>1</sup> 尽管历史学家休·特雷弗-罗珀（Hugh Trevor-Roper）对汤因比的文明螺旋上升-衰落理论

---

1 / Arnold Toynbee, *A Study of History* (London, 1935), vol.3, p.322.

提出了激烈的批评，但他仍然同意汤因比对伊本·赫勒敦的好评：“阅读那些作品实在是种美妙体验，它们既丰富又门类繁多，精妙深奥，如海洋般浩瀚，从中能够得到各种新旧思想。”<sup>1</sup> 研究穆斯林社会的历史和文化的学者马歇尔·霍奇森（Marshall Hodgson）对《历史绪论》一书的评价是：“毫无疑问的是有关伊斯兰文明最佳通论作品”<sup>2</sup>。哲学家、社会学家及人类学家厄内斯特·盖尔纳（Ernest Gellner）宣称伊本·赫勒敦是“一位出色的归纳型社会学家（inductive sociologist），他在我们当今的社会学概念和理想类型方法被提出之前，就早已经是这一门研究方法的宗师了”<sup>3</sup>。正如我们将会后面的内容中看到的那样，伊本·赫勒敦的思想在布鲁斯·查特文（Bruce Chatwin）的小说《歌之版图》（*Songlines*）中得到了引述，他的思想也是弗兰克·赫伯特（Frank Herbert）的系列科幻小说《沙丘》（*Dune*）的理论基础，同样地，伊本·赫勒敦的历史观

---

1 / Hugh Trevor-Roper, "Ibn Khaldoun and the Decline of Barbary," Trevor-Roper 著, 见 *Historical Essays* (London, 1957), p.28.

2 / Marshall Hodgson, *The Venture of Islam: Conscience and History in a World Civilization* (Chicago and London, 1977), vol.2, p.55n.

3 / Ernest Gellner, *Muslim Society* (Cambridge, 1981), p.88.

也在纳吉布·马哈福兹 (Naguib Mahfouz) 的精彩小说《平民史诗》(The Harafish) 中有所体现。伊本·赫勒敦本人对于自己作品的价值和独创性也毫不怀疑, 他说过: “人们应该知道, 对这一话题的讨论是一个非凡的创新之举, 是特别有用的一件事。经过深入缜密的研究, 我可以说这样的方式……这样的研究方法是完完全全的科学创举。事实上, 我还从没见过有别的什么人用过这样的方法讨论历史。”<sup>1</sup> “我们……受真主的启发, 祂引导我们走向这门学问, 我们要毫不犹豫地阐述真主的真理。”<sup>2</sup>

瓦利·阿勒丁·阿布杜·拉赫曼·伊本·赫勒敦 (Wali al-Din 'Abdal-Rahman Ibn Khaldun, 1332~1406) 出生在突尼斯, 他在前半生担任过各种顾问和文官职位, 为菲兹 (Fez) 马林王朝 (Merinid) 的统治者、突尼斯的哈夫斯王朝 (Hafsids)、特莱姆森 (Telmcen) 的阿布杜瓦迪德家族 (Abd al-Wadids) 和格拉纳达的纳斯里王朝 (Nasrids) 效力。在 1375 年时, 他从政治事务中抽身, 隐居在阿尔及利亚西部的

---

1 / Ibn Khaldun, *The Muqaddimah: An Introduction to History* (1967, London: 重印版: Princeton, NJ, 1980), vol.1, pp.77-78 (此后注释中的《历史绪论》(Muqaddimah) 将简写为 Muq.)。

2 / Muq., vol.1, p.83.

一个偏僻城堡中，在接下来的四年里，他完成了《历史绪论》的初稿，这部作品所关注的是历史进程的规律和王朝的兴衰。在1378年，他重新回归社会并在突尼斯担任教职，同时也在当地的一些图书馆里担任顾问。他在这时候开始撰写一部长篇编年史著作，打算以此作为他的历史发展规律著作的后续。他在1382年动身去往马穆鲁克（Mamluk）王朝统治的埃及。他在那里开始担任马里克教法学派（Maliki）的大法官，与此同时他也开始扩展和修订自己以前的著作。在1400年，他在大马士革城外和后来的世界征服者帖木儿（Timur，亦作Tamerlane）进行了一次值得纪念的会面。伊本·赫勒敦几年后在开罗去世，他被埋葬在当地的苏菲派墓地中。

《历史绪论》是一部关于历史运行法则的理论巨著，同时也是一部伊斯兰社会及其艺术与科学的概括性调查研究。全书分为六章：第一章论述总体上的人类社会；第二章论述游牧民族的社会；第三章讨论的是政府、哈里发和各个王朝的国王；第四章是关于社会与城市；第五章讨论的是贸易和各种谋生手段；第六章则是关于科学和艺术。虽然作者写后续编年史的初衷貌似是要完成一部北非柏柏尔人（Berbers）和各阿拉伯部落的历史，他的这本后续著作的全名为《警示和记录历史的展开和事件，以及同时代的伟人之书》，简称《警示之书》，但在书写过程中，他的历史

视角扩展到了更广阔的程度。《历史绪论》的英文版是三本厚厚的大书，然而标准的阿拉伯语版本的《警示之书》则有整整七卷。按照书中的说法，《历史绪论》的初稿是在1377年用了五个月的时间完成的，正是这部作品让他名声大噪，比他后来写出的其他历史作品更有名。

《历史绪论》提出的第一个问题是：为什么历史学家会犯错？他认为，有三件事会导致历史书写的错误。一者，为党派倾向。二者，为轻信。三者，为忽略事物可能性的本质。这三点错误是他在作品中最早提出，也是最看重的事情，因为在他之前的编年史家并没有对形成统治和人类社会分化的大致规律加以任何严肃的考虑。他们没有考虑到历史的“*batin*”（内在意义），而只是记录下历史的“*zahir*”（外在表象）。伊本·赫勒敦仔细检索了之前历史事件的记录并以存疑的立场对待这些记录。人们需要考察事件的起因和影响，随后考察事情的发展在不同的情形下是否会有不同。对于穆斯林历史学家来说，这样的方法是一件非同寻常的事。《警示之书》（*al-Ibar*）是一部可以算是冗长的作品，从理论上讲是一部以《历史绪论》所概括出的原则为基础的编年史。另外一部短得多的作品为《伊本·赫勒敦和他在东方与西方的旅程》，后文多简称为《旅程》（*Al-Ta'rif*），尽管伊本·赫勒敦的一生见多识广、经历丰富，但是他并未对此着墨太多，书中很少

出现关于他自己的揭示，但是这本书仍然很容易被人们误解为是一部“自传”。

在近两百年中，伊本·赫勒敦作品的意义及其重要性得到了学者们的热烈讨论。伊本·赫勒敦能不能被看作世界上第一位社会学家呢？他究竟是不是社会学家呢？他对历史加以理论化的陈述是否受到希腊哲学原则的启发呢？他是不是从一开始就被人们夸大了？伊斯兰教貌似是他历史思想的核心，但伊斯兰教究竟是以什么方式在他的思想中起作用呢？或者他是不是一个秘而不宣的理性主义者和无神论者呢？他是不是一名苏菲派的信徒呢？他为什么在马格里布（Maghreb）和埃及树敌众多？他的王朝螺旋上升和衰落理论是否能套用在马格里布以外的地方呢？他本人对这个问题怎么看？他觉得游牧民族是好还是坏呢？他相信未来学（futurolgy），又是一名历史学家，在这样的情况下，他是不是一个未卜先知的人呢？

上述问题都是现代评论家们探讨过的问题。对于伊本·赫勒敦，学者们有各种各样的解读，这种情形也说明了他并未十分清晰地表达自己。有关他的书目数量很多。阿齐兹·阿兹梅（Aziz al-Azmeh）在其著作《现代学术研究中的伊本·赫勒敦》（*Ibn Khaldun in Modern Scholarship*）中罗列了超过 850 个条目，由于时间已经又过了几十年，这一数字一定至少已经翻

倍了。<sup>1</sup> 芝加哥大学的在线马穆鲁克研究参考书目中有总数达 854 的书本和文章是关于伊本·赫勒敦的，这其中还不包括被设置在马格里布和安达卢西亚条目之下的作品。如果有谁想要将所有关于伊本·赫勒敦的著作读完的话，此人一定还没完成这愿望就已经先离开人世了。只要是检索十九世纪初期以来在欧洲学术研究中出现过的伊本·赫勒敦研究的话，你就可以对东方主义（东方学，Orientalism）的发展历程有差不多一半的感知了。即便如此，欧洲学者还是在很久以后才发现伊本·赫勒敦，这是因为在他写作的时期，欧洲人已经放弃翻译阿拉伯文著作了（翻译活动的全盛期到十二世纪时就已经结束了）。

关于伊本·赫勒敦的书已经有那么多了，我曾很犹豫是否要再加上您手头上的这一本。因为伊本·赫勒敦本人就曾写过：“人们应该知道，以下的这些事情对人类追求知识和掌握完全的学问有害：过量的工作（要做）；数量繁多的各种技术术语（以应对不同的目的）；以及（用在那些著作中的）大量（不同）方法。”<sup>2</sup> 正如他所担忧的那样，在十四世纪的北非就已经

---

1 / Aziz al-Azmeh, *Ibn Khaldun in Modern Scholarship: A Study in Orientalism* (London, 1981).

2 / *Muq.*, vol.3, p.288.

存在太多的过量研究了。

以上所说的那些著作都是对伊本·赫勒敦生平和著作的积极又符合习惯的叙述，但是他们的叙述充其量只有一部分是真的，因为在我看来，一代又一代的学者们对伊本·赫勒敦作品的了解都已经模糊了，而且当学生们处理到《历史绪论》的最后几章时，他们已经筋疲力尽，无力再做合适的记录了。因为这本书太长，已经经过了选择性的简化和删减，其著作所传达的信息已经被现代化和理性化了。从十九世纪以来，有一种有意识或无意识的将伊本·赫勒敦之思想加以西化的驱动力，这股力量将伊本·赫勒敦描述成了一位具有象征意义的先知。马基雅维利、霍布斯、孟德斯鸠、维柯（Vico）、马克思、韦伯和涂尔干（Durkheim），他们都是伊本·赫勒敦的学术晚辈。想要让伊本·赫勒敦也能像他们一样引人注目和与他们的观点不谋而合的意图是可以理解的。但是，和现代历史学、社会学所处的今日世界相比，伊本·赫勒敦身处的世界和《古兰经》与《一千零一夜》的世界有着更多的共性。然而在伊本·赫勒敦所述的“存在之链”（the Great Chain of Being）中，他已经把猴子放在了仅次于人类的位置上，这和达尔文在《物种起源》一书中阐述的观点十分接近却又远远早于达尔文的著作。如果把伊本·赫勒敦关于“利润”的见解与卡尔·马克思以劳动为基础详细阐述的“价值理论”相比的



话，我们也能够看到他们思想中相似的地方。

就像帕翠莎·柯容（Patricia Crone）所观察到的：“历史上的文明社会和现代文明社会有很多相似之处，但是这些相似之处在有些方面是有迷惑性的。我们必须把现代性和现代性缺席的后果拿开，然后才能对历史上的文明社会和现代文明社会两者间的相似性有所把握。”<sup>1</sup> 尽管伊本·赫勒敦对北非各个王朝的兴起与衰落，以及部落精英的发展循环有着非常有趣的阐述，但是它和现代世界所关注的事物并没有多少特定的关联，因为当今世界已经没有什么地方还存在历史上的那种城镇与部落之间的共生关系，那种共生关系在政治上的重要意义已经不存在了。我认为，现在已经没有哪个政权还在依赖游牧民的军事支持。在一个全球化、数字化、民族国家、民主和独裁政治的世界里，伊本·赫勒敦的理论还能和今天有多少关联呢？正因如此，我并不打算用伊本·赫勒敦的著作来解决今天世界的问题（但是与此相反的是，我打算用反过来的方式——用现代著作来阐述伊本·赫勒敦和他所处的世界，以现代著作来阐明他的作品）。因为恰恰是伊本·赫勒敦和现代世界之间的不相关才使得他如此有趣又

---

1 / Patricia Crone, *Pre-Industrial Societies* (Oxford, 1989), p.1.